

指導の手引き 23. 行事

<b>New Year's Day</b>	3語に均等にアクセント。	<b>元日</b>
英語らしい音を出すコツ	year が ear にならないよう、yの音を確実に出す。	
文法的な注意事項	年中行事は固有名詞として扱う。冠詞はらず複数形にもしない。	
文化的な情報、応用表現など	東京、浅草寺の初詣 (the first visit to a temple / to a shrine)。雷門 (Kaminarimon Gate) から本堂 (the Main Hall) へ向かう仲見世通り (Nakamise-dori Street) の様子。	

<b>Snow Festival</b>	Snow と Fes- に均等にアクセント。	<b>雪祭り</b>
英語らしい音を出すコツ	snow の ow は長く伸ばさずに唇を丸める。festival の語尾は、vで下唇をかんだあとすぐに続けて l を発音するので、「ヴァル」でなく「ヴウル」に聞こえてよい。語尾の l は舌先が上の歯の裏に押し当てられ「ウ」のように聞こえる暗い音。	
文法的な注意事項	各地に雪祭りがあるので、数えられる名詞。自分の地元のものには the Snow Festival と the を付けて言う。	
文化的な情報、応用表現など	写真は秋田県横手市雪まつり (the Snow Festival in Yokote, Akita Prefecture) 「かまくら」は snow hut、または igloo (hut は「小屋」、igloo は北極圏に住むイヌイットが雪のブロックで作る家のこと)。後ろに見えるのは横手城 (Yokote Castle)	

<b>Dolls' Festival</b>	Doll's と Fes- に均等にアクセント。	<b>ひな祭り</b>
英語らしい音を出すコツ	Doll は「ダー」と言うつもりで口を開き「ドー」と発音する。語尾の l は、舌先が上の歯の裏に押し当てられ「ウ」のように聞こえる暗い音。festival の語尾は、vで下唇をかんだあとすぐに続けて l を発音するので、「ヴァル」でなく「ヴウル」に聞こえてよい。語尾の l は doll の l と同じ暗い音。	
文法的な注意事項	年中行事は固有名詞として扱う。冠詞はらず複数形にもしない。	
文化的な情報、応用表現など	ひな人形は hina dolls、段飾りは a hina doll set、写真の内裏びなは the royal couple、つまり天皇・皇后をイメージした人形である。	

<b>Children's Day</b>	Child- と Day に均等にアクセント。	<b>こどもの日</b>
英語らしい音を出すコツ	children の l と d は、どちらも上の歯の裏に舌を付けて発音するので、人によって d がほとんど聞こえない。	
文法的な注意事項	年中行事は固有名詞として扱う。冠詞はらず複数形にもしない。	
文化的な情報、応用表現など	こいのぼりは carp streams、stream の ea は street の ee と同じ音。写真はかぶと。ただの helmet では外国人にはイメージが湧きにくいので、samurai helmet と説明するのがよい。	

<b>Star Festival</b>	Star と Fes- に均等にアクセント。	<b>七夕</b>
英語らしい音を出すコツ	star の tar をはっきりと発音する。festival の語尾は、vで下唇をかんだあとすぐに続けて l を発音するので、「ヴァル」でなく「ヴウル」に聞こえてよい。語尾の l は舌先が上の歯の裏に押し当てられ「ウ」のように聞こえる暗い音。	
文法的な注意事項	年中行事は固有名詞として扱う。冠詞はらず複数形にもしない。	
文化的な情報、応用表現など	織姫、彦星はそれぞれ、Vega (ヴェガ) と Altair (アルタイア) である。中国の民話 (Chinese folktale フォウクテイル) によれば、二人は年に一度会える (They can meet only once a year)。もちろん銀河 (the Galaxy または Milky Way) の彼方の星々が近づくはずはない。	

<b>firework</b>	最初の fire にアクセント。	<b>花火</b>
英語らしい音を出すコツ	「ファイヤー」の用に語尾まで力を入れるのではなく、「ファイア」と短く発音し、-work は口をあまり広く開けずに発音する。「ウオーク」にならないように注意。	
文法的な注意事項	firework は花火そのものを指す数えられない名詞。	
文化的な情報、応用表現など	花火大会は firework display と呼ぶ。Display を付けると、各地に花火大会があるので、数えられる名詞になる。有名で大がかりな大会は firework festival と呼ぶこともできる。	

<b>festival</b>	最初の fe- にアクセント。	<b>祭り</b>
英語らしい音を出すコツ	festival の語尾は、vで下唇をかんだあとすぐに続けて l を発音するので、「ヴァル」でなく「ヴウル」に聞こえてよい。語尾の l は舌先が上の歯の裏に押し当てられ「ウ」のように聞こえる暗い音。	
文法的な注意事項	数えられる名詞。	
文化的な情報、応用表現など	祭り一般を指す。自分の地元のもの話題にするときには the を付ける。この写真はユネスコ無形文化遺産の、熊本県の八代妙見祭。亀蛇 (Kida, the turtle-snake) は妙見宮 (Myoken Shrine) の守り神 (the guardian) である。	

<b>New Year's Eve</b>	3語に均等にアクセント。	<b>大みそか</b>
英語らしい音を出すコツ	Eve は「イブ」ではなく「イーヴ」。	
文法的な注意事項	年中行事は固有名詞として扱う。冠詞はらず複数形にもしない。	
文化的な情報、応用表現など	除夜の鐘は New Year's Eve Bells でよい。All temple bells in Japan toll 108 times. (toll: 動詞: 鐘が鳴る)	